

## Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

---

### Création de nouvelles ambassades de Suisse

Les légations de Suisse dans les pays suivants ont été élevées au rang d'ambassade et les chefs de mission, actuellement à leur tête, nommés ambassadeurs:

*Autriche*: M. Reinhard Hohl

*Cuba*: M. Franco Brenni.

Berne, le 18 juin 1957.

11668

Département politique

---

### Mouvement diplomatique à Berne

du 5 au 18 juin 1957

*Argentine*: M. Roberto-Rodolfo *Potente*, conseiller économique, a pris possession de ses fonctions.

*Autriche*: La légation a été élevée au rang d'ambassade.

*Cuba*: La légation a été élevée au rang d'ambassade.

*États-Unis d'Amérique*: M. Edward-A. *Fidel*, premier secrétaire (économique), a été promu au grade de conseiller économique.

*Grande-Bretagne*: M<sup>lle</sup> P.-M. *Hutchinson*, deuxième secrétaire, a été promue au grade de premier secrétaire.

M. E.-A.-F. *Seaman*, deuxième secrétaire, a été attribué à cette ambassade.

*Pérou*: M. Enrique *Gonzales Dittoni*, premier secrétaire, a été appelé à d'autres fonctions et a quitté la Suisse.

*Tchécoslovaquie*: M. Josef *Kašik*, attaché commercial, est arrivé à Berne et a pris possession de son poste.

11668

---

## Ecole polytechnique fédérale

L'école polytechnique fédérale a conféré, du 1<sup>er</sup> octobre 1956 au 31 mars 1957, le grade de docteur aux candidats suivants :

### *a. Docteur ès sciences techniques*

Ames, Norman Bruce (professeur à l'université George Washington), ressortissant américain, à Washington (USA). — Arkosi, Zoltan (ing. chim. dipl. E. P. F.), ressortissant hongrois, à Zurich. — Brugger, Hugo (ing. dipl. E. P. F.), de et à Suhr. — Büttiker, Hans (ing. chim. dipl. E. P. F.), de et à Olten. — Cornaz, Jean-Pierre (ing. chim. dipl. E. P. U. L.), de Winterthour et Cudrefin (VD), à Vevey. — Dahinden, Justus, (arch. dipl. E. P. F.), de Zurich, Weggis et Gersau, à Dietikon. — Dettwiler, Emanuel (ing. agr. dipl. E. P. F.), de Langenbruck, à Brougg. — Diesing, Peter-Lothar (ing. chim. dipl. E. P. F.), ressortissant allemand, à Zurich. — Frey, Wolfgang (math. dipl. E. P. F.), de Zurich et Dielsdorf, à Baden. — Furter, Rolf (ing. dipl. E. P. F.), de Staufen, à Pfäffikon. — Hafez, Chafik (ing. dipl. du Caire), ressortissant égyptien, à Alexandrie. — Hofmann, Hans (ing. chim. dipl. E. P. F.), d'Unterkulm, à Bâle. — Jaeger, Peter (ing. dipl. E. P. F.), de Winterthour, à Zurich. — Jutz, Josef (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Römerswil, à Zurich. — Kalvoda, Jaroslav (ing. chim. dipl. E. P. F.), ressortissant tchécoslovaque, à Glattdbrugg. — Karara, Houssam (ing. dipl. du Caire), ressortissant égyptien, Le Caire. — Kloster-Jensen, Else, M<sup>me</sup> (mag. scient. de l'université d'Oslo), ressortissante norvégienne, à Oslo. — Lehmann, Alexander (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Langnau, à Zollikon. — Losinger, Robert (ing. civil dipl. E. P. F.), de Berthoud, à Berne. — Lüdeke, Claus-William (ing. él. dipl. E. P. F.), ressortissant américain, à Riehen. — Menn, Christian (ing. civil dipl. E. P. F.), de Zillis, à Sufers. — Meuli, Kurt (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Malans, à Bâle. — Meyer, Walter (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Trin et Sur à Bellinzzone. — Mijovic, Miroslav-Vase (ing. chim. dipl. de Zagreb), ressortissant yougoslave, à Llangollen (Grande-Bretagne). — Mukerji, Debadass (m. sc. in chemistry de l'université de Dacca), ressortissant indien, à Glasgow (Grande-Bretagne). — Peterli, Jean-Jacques (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Wil (Saint-Gall), et Busswil (Thurgovie), à Riehen. — Rohner, Ernst (ing. él. dipl. E. P. F.), de Rebstein (Saint-Gall), à Zurich. — Rohr, Otto (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Hunzenschwil, à Aarau. — Sallaly, Mohy (ing. dipl. E. P. F.), ressortissant égyptien, à Heliopolis Le Caire. — Scholl, Roland (ing. agr. dipl. E. P. F.), de Perles, à Rodersdorf. — Schrämli, Werner (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Gachnang, à Windisch. — Suter, Hans (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Hünenberg, à Bâle. — Temperli, Alfred (ing. agr. dipl. E. P. F.), d'Uster, à Winterthour. — Vajda, Alexander (ing. chim. dipl. E. P. F.), ressortissant hongrois, à Montréal. — Van Miegroet, Marcel (ing. rural et forest. dipl. de Gand), ressortissant belge, à Gand. — Vital, Anton (ing. chim. dipl. E. P. F.), de Sent, à Zurzach. — Von der Crone, Jost (ing. chim. dipl. E. P. F.), ressortissant allemand, à Zurich. — Zwingli, Walter (ing. agr. dipl.), de Nesslau, à Landquart.

### *b. Docteur ès sciences naturelles*

Ammann, Rolf (pharm. dipl.), de Seon, à Brougg. — Bachmann, Elisabeth, M<sup>lle</sup> (dipl. ès. sc. nat. E. P. F.), de Thundorf et Stettfurt, à Zurich. — Corbaz, Roger (dipl. ès. sc. nat. E. P. F.), de Belmont-sur-Lausanne, à Zurich. — Davis, Eleutheria, M<sup>lle</sup> (docteur ès. sc. d'Athènes), ressortissante grecque, à Athènes. — Ginsburg, Theo (phys. dipl. E. P. F.), de et à Zurich. — Gubler, Kurt (dipl. ès. sc. nat. E. P. F.), de Müllheim, à Steckborn. — Gugerli, Ulrich (dipl. ès. sc. nat. E. P. F.), de et à Zurich. — Haffter, Tobias-Fred (phys. dipl. E. P. F.), de Weinfeld, à Baden. — Hegglin, Anton (pharm.

dipl.), de Menzingen, à Seen-Winterthour. — Klauser, Heinz-Ernst (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), de Kappel, à Horgen. — Küng, Werner (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), de Gebensdorf, à Turgi. — Matile, Philippe (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), de La Sagne, à Kusnacht (Zurich). — Müller, Rolf-Hugo (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), d'Aarau et Schupfart, à Aarau. — Perrin, Charles (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), de Payerne, à Dietikon. — Remund, Adolf-Ernst (phys. dipl. E. P. F.), de Soleure et Riedholz, à Zurich. — Rinderer, Leo (phys. dipl. E. P. F.), ressortissant autrichien, à Zurich. — Rüttschi, Rudolf (phys. dipl. E. P. F.), de Schafisheim, à Winterthour. — Sauter, Willi (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), d'Ermatingen, à Zurich. — Schudel, Peter-Jakob (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), de Schaffhouse, à Zurich. — Seth, Pyare-Lal (Bachelor of Pharm), ressortissant indien, à Calcutta (Inde). — Theus, Valentin (dipl. ès sc. nat. E. P. F.), de Domat/Ems, à Bonaduz. — Vöggtli, Kurt (dipl. ès sc. nat.), de Hochwald, à Berne-Bümpliz. — Wieland, Walter (phys. dipl. E. P. F.), de Zurich et Trullikon, à Wildegg.

### c. Docteur ès sciences mathématiques

Dalcher, Andreas (dipl. ès sc. math. E. P. F.), de Pratteln, à Zoug. — Loeffel, Hans (dipl. ès sc. math. E. P. F.), d'Oltén et Buswil (Berne), à Oltén. — Renggli, Heinz (dipl. ès sc. math. E. P. F.), d'Entlebuch et Lucerne, à Lucerne. — Schwarz, Hans-Rudolf (dipl. ès sc. math. E. P. F.), de et à Zurich.

Zurich, le 5 avril 1957.

11655

*Le président du conseil  
de l'école polytechnique fédérale:*

**Pallmann**

## Recettes de l'administration des douanes

(En milliers de francs)

11668

Mois	Droit de douane	Autres recettes	Total 1957	Total 1956	1957	
					en plus	en moins
Janvier	61 849	14 076	75 925	61 686	14 239	
Février	57 521	12 575	70 096	56 179	13 917	
Mars	67 086	11 161	78 247	74 869	3 378	
Avril	66 539	14 732	81 271	76 116	5 155	
Mai	67 729	10 684	78 413	73 080	5 333	
1957 Janvier/mai	320 724	63 228	383 952	—	42 022	
1956 Janvier/mai	285 034	56 896	—	341 930		

## **Délits douaniers et infractions à l'arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires : compétences en matière pénale**

Vu l'article 91, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi sur les douanes et l'article 53 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, les compétences des bureaux de douane en matière pénale dans le domaine des délits douaniers et de l'impôt sur le chiffre d'affaires éludé à l'importation sont modifiées de la manière suivante. Tous les bureaux de douane principaux, ainsi que les bureaux de douane secondaires de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> classe sont compétents pour juger :

- a. Les contraventions douanières jusqu'à concurrence d'un droit compromis ou éludé de 10 francs;
- b. Le trafic prohibé, en tant que la valeur de la marchandise sur le marché suisse ne dépasse pas 50 francs;
- c. La soustraction de l'impôt sur le chiffre d'affaires perçu à l'importation de marchandises, jusqu'à concurrence d'un impôt éludé de 10 francs.

Les bureaux de douane habilités à prononcer la peine principale se prononcent également sur les peines accessoires et les frais, ainsi que sur la remise.

La présente décision modifie celles du département fédéral des finances et des douanes du 17 janvier 1947 (FF 1947, I, 617 et 618); les décisions du 4 juillet 1953 (FF 1953, II, 704) et du 30 juin 1954 (FF 1954, II, 145) sont abrogées.

Berne, le 4 juin 1957.

11668

*Département fédéral des finances et des douanes:*

Streuli

### **Citation**

Le grand juge tribunal militaire de division 1,

A vous:

*Brunisholz Raymond*, fils de Marc et de Clémence, née Crisinel, né le 9 avril 1922 à Genève, originaire d'Essert, serrurier, précédemment à Fribourg, actuellement sans domicile connu, car. cp. car. 1/113;

vous êtes cité à comparaître à l'audience du tribunal militaire de division 1, siégeant à Zoug, salle des commissions, Regierungsgebäude, le

mercredi 10 juillet 1957 à 0900, comme prévu d'inobservation de prescriptions de service, d'ivresse et d'abus et dilapidation de matériel.

Si vous ne vous présentez pas, vous serez jugé par défaut.

Lausanne, le 22 juin 1957.

Tribunal militaire de division 1:

11668

*Le grand juge,*

Lieutenant-colonel E. BARDE

---

## **Exécution de la loi fédérale sur la formation professionnelle**

L'association suisse de l'industrie de la fourrure, se fondant sur les dispositions de l'article 43 de la loi fédérale du 26 juin 1930 sur la formation professionnelle, propose la revision du règlement de maîtrise pour la profession de fourreur du 8 avril 1949; elle a soumis à cet effet un projet de règlement modifié. Les intéressés peuvent se procurer le projet en question auprès de l'office soussigné, auquel toutes réclamations doivent être adressées. Délai d'opposition jusqu'au 27 juillet 1957.

Berne, le 20 juin 1957.

**Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers  
et du travail**

11668

**Section de la formation professionnelle**

---

## **Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis**

### **Liste des voies de raccordement privées**

L'office fédéral des transports a publié une liste des voies de raccordement privées situées en Suisse et reliées aux chemins de fer privés suisses, à fin 1955. Cette liste peut être obtenue pour le prix de 3 francs auprès dudit office.

11294

**Office fédéral des transports**

---

## Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1957
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.06.1957
Date	
Data	
Seite	1465-1469
Page	
Pagina	
Ref. No	10 094 692

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.